



Parbréif

fir d'Par St. Willibrord
Äischdall-Helpert

Wochen vum 1. November bis den 12. Dezember 2021

Nº 7/21 – Jg 5



LIU-JO

GUESS

LA MARTINA

TRUSSARDI

FRED PERRY®

LACOSTE

MEPHISTO

Timberland

NeroGiardini

GEOX

TED BAKER
LONDON



MICHAEL KORS

AERONAUTICA MILITARE



www.maxpoint.lu

► 13 Rue d'Arlon L-8399 Windhof

► Tél : 39 93 61

► Nonnemillen Center
► 121 Route de Luxembourg L-6562 Echternach

► Tél : 26 72 08 90



Abbé **Joël Santer**, Paschtouer

☎ 26610403

✉ joel.santer@cathol.lu

Abbé **Jos Halsdorf**, Diakon

☎

✉ jos.halsdorf@cathol.lu

Mme **Huguette Muller-Kirsch**

☎ 621180206

✉ hugnette.muller@cathol.lu

Mme **Chantal Lotzkes**, Sekretärin

☎ 835003495

✉ chantal.lotzkes@cathol.lu

Parsekretariat

6, route de Mersch, L-7780 Bissen

☎ 835003-495 ✉ aischdall-helpern@cathol.lu

D'Sekretariat ass besaat vu méindes bis freides vun 8 – 12 Auer

De Büro ass op an accessibel fir de Public: all Donneschdes vun 9 – 11 Auer !

Massekont: CCPL LU31 1111 2577 0270 0000

Nouttelefon: ☎ 621180205

Redaktiounsschluss fir de nächste Parbréif:

26. November 2021 um 12 Auer!

Parbréif 7/21 gët an enger Oploo vun 800 Stéck gedréckt.

www.gemeindebriefdruckerei.de (verwendetes Papier aus nachhaltiger Forstwirtschaft)

De nächste Parbréif N° 8/21 geet vum 13. Dezember 2021 bis den 16. Januar 2021

Impressum:

Par Äischdall-Helpern St-Willibrord

Presbytère (Paschtoueschhaus): 61, route d'Arlon, L-7415 Brouch (Mersch)

<https://cathol.lu/aischdall-helpern>

„Pak och Du eng Hand mat un!“

Gedanken zur Situatioun vun eiser Kierch haut

Mir erliewen eng Iwwergangszäit, déi vun däer gudder, aaler Zäit, an eng ongewéiss Zukunft iwwergeet. Eis fréier zeng selbstänneg Paren sinn virunn eppes méi wéi véier Joer zu enger neier Par zesummegeluecht ginn. Eist kierchlecht Liewen huet geännert, a mer mierken, dass mer dat Liewen nët némme méi op d'Sonndesmass beschränke können. Eis Communautéiten ginn émmer méi kleng, jo souguer ganz kleng. An och wann de Verstand engem seet, dass et aneschters nët méi méiglech ass, sou ass et vir eist Häerz immens schwéier, d'Vergaangenheet lasszeloosser, fir d'Géigewaart ze notzen, fir an eng nei Zukunft eranzegoën.

Ob däer enger Säit hänke mer un däer schéiner, aaler Zäit. Ech och! An et deet wéi ze gesinn, dass dat kierchlecht Liewen an eisen Dierfer ofhëllt. Op däer anerer Säit wëlle mer eng modern Kierch, déi sech der Gesellschaft an hierer Entwécklung vun haut upasst. Strukturreformen, d'Corona-Pandemie, Klimagerechtegkeit, sozial Verantwortung weltwäit..., dat sinn némmen e puer Stéchwieder, déi äis beschäftegen. A fir all dës Froën a Probleemstellungen hu mer keng fäerdeg Rezepter nach Léisungen, déi äis zefridde stelle kéinnte.

Wat also maachen? Dobäi sinn ech op eng Priedegt gestouss vum Freibuerger Äerzbëschof Stephan Burger. Hiën huet an enger Priedegt eng biblesch Persoun präsentéiert: de Simon vun Cyrene. Hië koum grad vum Feld, wollt heem goën. Mä dann duerckräizt ee säi Wee. Hië gët gezwongen, dem Jesus säi Kräiz ze droën, matzedroën. Hië gët forcéiert, unzepaken. A genau dat ass d'Stéchwuert.

„Pak och Du eng Hand mat un.“ Dat war ee Saatz, deen eise fréieren Dechen émmer erëm geprièdegt huet. A Recht huet hiën: wa

mer eis jeeweileg Beruffungsweeër eescht huelen, hu mer keng Weil, eis Probleemer selwer auszesichen. D'Situatioun haut an elo zwéngen äis, unzepaken! Si zwéngen äis, de Wee mat Christus weiderzegoën, eist Schicksal mat sengem Schicksal ze verbannen, ouni dobäi an Depressiou oder Resignatioun ze verfalen, woubäi mer allegueren genuch Grënn hätten. A wann ét èm d'Upaken geet, äis och dorunner ze erënneren, dass mer gefuerdert a gehale sinn, am kräizdroënde Christus all déi ze erkennen, deenen Schlëmmes widderfuer ass. De Kräizwee féiert op Golgotha an huet nämmen daat eent Ziel, äis Mënschen déi göttlech Léift ze weisen, eng Léift, déi alles Béist iwwerwënnt, déi duerch den Doud erduerchgeet an duerfir ee Liewen jenseits vum Doud erméiglecht. Alleng dës Léift ass et, déi ét äis méiglech mecht, och déi eege Wënsch an déi eege Virstellungen hannerfroën ze loassen. Alleng dës Léift ass ét, déi äis an de vielfältege Spannungen, an déi mer agebonne sinn, aushalen an duerchhale léisst. Alleng dës Léift ass ét, déi äis èmmer nach Kierch vu Christus si léisst, agebonnen an eng weltwäit Kierch, déi eng Kierch vu sënnege Mënschen ass, an duerfir d'Barmhäerzegkeet an d'Erbaarme vu Gott brauch. Wéi schreiwet den hellege Paulus: „*Durch den Glauben wohne Christus in euren Herzen, in der Liebe verwurzelt und auf sie gegründet.*“¹

Wichteg ass ét, dass mer äis op Christus alolossen. Well wa mer de Jesus am Gebied, a sengem Wuert an am Sakrament begéinen, da kann dat nüt spuerlos laanscht äis goën. Och wa mir duerch eis irdësch Kräizer dem Jesus säi Kräiz matdroën, da verännert äis dat, well zum Kräizdroën gehéiert èmmer d'Begéignung mat deem, deen ét fir äis a mat äis dréit bis hinn zum Wiessel vun der Perspektiv, vum Kräiz, vu Christus selwer gedroën an a senger Léift erléist ze sinn.

Biede mer dorëms, dass Gott äis hëlleft, fir dass mir dës Perspektiv bei allem Diskutéieren a Streiden èm de richtige Wee an der

¹ Eph 13, 17.

Kierch an ém hier Zukunft, niemols verléieren. Biede mer, dass dës Léift an déi doraus resultéiernd Wahrhaftegkeet vun eisem Handelen eist Upaken bestëmmt, nüt fir ét allen recht ze maachen oder dass dëst jeemols gelénge kínnt. Eng Erfahrung, déi grad d'Kräiz per se zum Ausdrock bréngt.

Pake mer ét an Trei a Glawen einfach un, dëst Zeechen vum Heel, nüt wéinst eiser Éier, nüt fir eis Situatoun an den Aan vun der Welt ze verbesseren, mä wéinst de Mënschen, wéinst dem Jesus senger Léift, déi alleng Heel an Erléisung bewierkt. Duerfir si mer bei alle Probleemer an oppene Froën an dës Zäit eragestallt an a keng anerer an dat ass eisen Déngscht un der Kierch a fir d'Kierch vu Christus.

Am Mount November feiere mer eise Parpatréiner, den hellege Willibrord. Op sengem Festdag, de 7. November feiere mer sain 1282. Doudesdag – oder, fir et aaneschters auszedrécken – säi Gebuertsdag fir dat éiwelt Liewen. Viru laanger Zäit huet hiën och an eiser Par um Helperknapp gewierkt. A bis haut loosse sech seng Spueren erkennen, well hiën ugepak huet, well hien och seng Liewenskräizer nüt gescheit huet, well et him ém d'Saach goung. Hiën huet sech konsequent agesaat, fir de Mënschen hei an der Géigend vum Härgott sengem Räich ze erzielen, egal wat war a wat hiën dru gehénnert huet. An aus senger Biographie wësse mer, dass hiën mat vill Onglawen ze dinn haat, mä hiën ass säi Wee trei weidergaangen, mat alle Kräizer, déi um Wee op hië gewaart hunn.

De Willibrord soll nüt némmen eiser Par de Numm ginn, mä eist Virbild fir d'Neievangelisatioun haut sinn. An als Patréiner vun eiser Par soll hië fir äis bidden, fir dass mir mat Gottvertrauen eise Wee haut goë kënne – mat him. Dat wënschen ech äis als Par.

Äre Paschtouer
Joël Santer

Geltende Anti-Covid-Maßnahmen in der Erzdiözese Luxemburg

Zur Rentrée 2021 ruft das Erzbischöfliche Ordinariat die wichtigsten geltenden Maßnahmen zur Pandemie-Bekämpfung in Erinnerung.

Gottesdienste:

Die Maximalzahl für Gottesdienstteilnehmer beläuft sich auf 300 Personen. **Die anderen Maßnahmen – Abstandsregel, Masken- und Sitzpflicht – bleiben unverändert in Kraft.** Die Maskenpflicht entfällt für den (Haupt)zelebranten, außer während der Kommunionausteilung, sowie für die Lektoren und den Kantor während ihres Dienstes. (Haupt)zelebrant und Kommunionspender desinfizieren ihre Hände vor dem Austeilen der Kommunion. Die Mundkommunion bleibt untersagt. Die Zahl der MinistrantInnen ist unter Wahrung der Abstandsregel nicht mehr beschränkt. Die Kollekte durch MinistrantInnen oder andere dafür beauftragte Personen während des Gottesdienstes ist zulässig. Den Chören ist es gestattet, ohne Maske und Abstand im Gottesdienst zu singen, vorausgesetzt die Zahl der Sängerinnen und Sänger überschreitet 10 Personen nicht. Ab 11 Personen ist die Abstandsregel einzuhalten. Der Gebrauch von Gesangbüchern im Gottesdienst ist wieder gestattet. Weiter ist darauf zu achten, dass am Eingang Desinfektionsmittel für alle Gottesdienstteilnehmer zur Verfügung stehen, Gehwege möglichst als Einbahnwege gekennzeichnet und Sitzplätze ausgewiesen sind. Die Weihwasserbecken bleiben leer.

Prozessionen:

Prozessionen und andere Gemeinschaftsaktivitäten im Freien sind erlaubt. Die maximale Teilnehmerzahl bei Prozessionen ist auf 50 Personen beschränkt. Maskenpflicht und Abstandsregel sind einzuhalten.

Katechese:

Katechesegruppen im Kinder- und Jugendbereich können ihre Aktivitäten in Gruppen von maximal 30 Teilnehmern wieder aufnehmen. Keine Maskenpflicht besteht für Kinder bis 6 Jahren, für Gruppen bis maximal 10 Personen auf Sitzplätzen sowie bei Aktivitäten im Freien. Für Gruppen ab 11

Personen gilt ab dem Cycle 2 Maskenpflicht; die Distanzpflicht entfällt. Die KatechetInnen sind gehalten, für eine gute Durchlüftung der entsprechenden Räumlichkeiten zu sorgen.

Einzelne Gottesdienste, Konzerte und andere Aktivitäten im kirchlichen Rahmen können als CovidCheck-Veranstaltung ausgewiesen werden. Das entsprechende Formular steht auf der Seite <https://covid19.public.lu/de/covidcheck/system.html> zur Verfügung und ist rechtzeitig im Vorfeld der Veranstaltung einzureichen. Der Veranstalter ist verantwortlich für die Überprüfung der Einhaltung der 3G-Regel.

Luxemburg, den 15. September 2021
das Erzbischöfliche Ordinariat

Wéi handhaben mir dat an eiser Par?

De Pastoralrot vun eiser Par huet decidéiert, dass fir d'Sonndesmassen zu Biissen an zu Bruch de CovidCheck-System gebraucht gët. Bei all dése Massen steet am Parbréif och (**CovidCheck**) hannendrunt. Bei all aner Gottesdéngschter, wou näischt hannendru steet, wäerten d'Ofstandsreegelen, Masken- a Sëtzpflicht weiderhi gëllen. An och hei gëllt weiderhinn, dass d'Sëtzplazzen beschränkt sinn!

De Regime vum CovidCheck kann èmmer fir eenzel Gottesdéngschter (Dafen, Hochzäiten, Begriefnismassen, Sonndesmassen...) vun de Familljen an eenzelne Leit ugefroot an duerchgefouert ginn, sou wéi et hei uewen beschriwwen ass. Informatiounen heizou am Parsekretariat. Fir d'Sonndesmassen mat Covid-Check zu Biissen an zu Bruch ass de Pastoralrot vun eiser Par zoustänneg.

Well duerch de CovidCheck d'Distanz vun zwee Meeter ewechfällt, ginn d'Sonndesmassen am Secteur Helperknapp-Séll vun Téinten an d'Parkierch op Bruch verluecht, déi méi zentral geleeën ass.

Gottesdéngschtuerdnung

fir d'Wochen vum 1. November bis den 12. Dezember 2021

Das Erzbischöfliche Ordinariat teilt mit (XXVII) am 13. Oktober 2021:

Gräbersegnung an Allerheiligen und Allerseelen Das Erzbischöfliche Ordinariat weist darauf hin, dass die öffentliche Gräbersegnung an und um Allerheiligen und Allerseelen in diesem Jahr stattfinden kann. Wie aus dem neuen Anti-Covid-Gesetz hervorgeht, gilt auf den Friedhöfen während der Gräbersegnung Maskenpflicht, zudem ist die Distanzregel einzuhalten; ausgenommen von der Distanzregel sind Personen aus demselben Haushalt. Die Maskenpflicht gilt ebenfalls für die Geistlichen während der Segnung sowie für die Ministranten.

Héichfest Allerhellgen

Méindeg, 01.11.21

09:00 **Bëschdref:** Festmass als Stëftung fir d'Verstuerwen vun de Familljen Gedgen, Goehlen, Marx, Gonderinger, Borschette a Wohltäter (**CovidCheck**).

Uschléissend: [Griewerseegnung](#).

10:30 **Biissen:** Feierlech Houmass op Meenung fir d'Par / 1. Joermass fir Jean Nicolas / fir Fernand Muller / fir Gusty a Marechen Adam-Winandy (**CovidCheck**).

Uschléissend: [Griewerseegnung](#).

14:30 **Äischen:** Festmass fir Ed a Marthe Smiechowski-Schlim a fir Suzanne Schlim an Elteren / Stëftung fir d'Verstuerwen vun der Famill Stalter-Schmit.

Uschléissend: [Griewerseegnung](#).

16:00 **Habscht:** [Griewerseegnung](#).

Kollekt fir eis Kierchen a fir eis Par!

Allerséilen

Dënschdeg, 02.11.21

09:00 **Habscht:** Requiemsmass fir all Verstuerwen aus eiser Par.

10:30 **Simmer:** Requiemsmass fir Lucien a Jean Arendt a Famill.

Uschléissend: **Griewerseegnung** um aalen, duerno um neie Kierfecht.

14:30 **Séll:** Requiemsmass op Meenung vum Poopst.

Uschléissend: **Griewerseegnung** um aalen, duerno um neie Kierfecht.

16:00 **Kaalmes:** **Griewerseegnung.**

Kollekt fir eis Kierchen a fir eis Par!

Mëttwoch, 03.11.21

Fest vum hellegen Hubertus, + 727

Duerfpatréiner vu Séll

18:30 **Bruch:** Rousekranzgebied fir all Verstuerwen.

Donneschdeg, 04.11.21

Hl. Karl Borromäus, + 1584

Gebietsdag fir kierchlech Beruffer

Kee Gottesdéngscht an eiser Par!

Freideg, 05.11.21

Éischte Freideg am Mount (Häerz-Jesu-Freideg)

09:00 **Bruch:** Laudes a Mass als Stëftung fir déi aarem Séilen a fir d'Verstuerwen an d'Familljemembren vun de Familljen Santer-Liefgen-Kerg-Habscheid.

Uschléissend: eucharistesch Ubiedung (bis 10 Auer).



Samschdeg, 06.11.21

(Hl. Leonhard, + 6. Jht)

11:30 **Kaalmes:** Daffeier fir Nolan Bernardy.

32. Sonndeg am Joreskrees B

Héichfest vum hellege Bëschof Willibrord, +739

Häaptpatréiner vun eiser Par

Äussert Kierchweifest vun der Kierch vun Huelmes (Kiermes)

Samschdeg, 06.11.21

18:00 **Biissen:** Virowendmass zur Éier vum hellege Willibrord, als Stëftung fir Marguerite Weis a Famill (**CovidCheck**).

Sonndeg, 07.11.21

09:00 **Äischen:** Gemeinschaftsmass zur Éier vum hellege Willibrord, als Stëftung fir d'Verstuerwen vun der Famill Weyland-Godefroid.

10:30 **Bruch:** Feierlech Houmass zur Éier vum hellege Willibrord, op Meenung fir d'Par / fir Fernand Muller (**CovidCheck**).

11:45 **Bruch:** Kannermass zur Éier vum hellege Willibrord, op Meenung (P77) (**CovidCheck**).

17:00 **Téinten:** Eucharistesch Ubiedung (bis 18 Auer).

Kollekt fir d'Obdachlosenhëlf vun der Caritas!

Méindeg, 08.11.21

09:00 **Huelmes:** Kiermesmass fir all lieweg a verstuerwen Awunner vun Huelmes.

18:30 **Bruch:** Dafvimbereedungsowend am „Salon bleu“.

Dënschdeg, 09.11.21 Kierchweifest vun der Lateranbasilika zu Roum

09:00 **Bruch:** Laudes a Mass fir d'Verstuerwen vun de Familljen Wester-Losse long a Mans-Hoeger.

14:45 **Iechternach:** Beichtgeleeënheet.

15:00 **Iechternach:** Rousekranzgebied.

15:30 **Iechternach:** Pilgermass zur Éier vum hellege Willibrord, fir d'Pilger aus dem Dekanat „Zentrum“.

Mëttwoch, 10.11.21

Hl. Poopst Leo de Groussen, + 461

18:30 **Bruch:** Rousekranzgebied fir all Verstuerwen.

Donneschdeg, 11.11.21

Hl. Martin von Tours, + 397

Haaptpatréiner vun der Kierch vu Simmer

14:00 **Biissen/Beschkierfecht:** Begriefnisfeier fir Ignazio Salis.

15:00 **Biissen:** Läichendéngscht fir Ignazio Salis.

18:00 **Habscht:** Rousekranzgebied fir all Verstuerwen.

18:30 **Beschdref:** Mass fir Nicole Dühr / Stëftung fir d'Verstuerwen vun
de Familljen Schmitz-Bauer a Wohltäter.

19:30 Bruch: Versammlung vum Kierchefong - CGP09.

Freideg, 12.11.21

Hl. Josaphat, + 1623

09:00 **Bruch:** Laudes a Mass fir d'Verstuerwen vun der Famill Santer-
Liefgen.

Uschléissend: eucharistesche Ubiedung (bis 10 Auer).

Samschdeg, 13.11.21

(Hl. Briktius von Tours, + 444)

09:00 Bissen: Kateches (CATE KO) an der Grondschoul (bis 15 Auer).

11:30 **Äischen:** Daffeier fir Léini Mergen.



33. Sonndeg am Joreskrees B

Äussert Kierchweifest vun der Parkierch vu Bruch (Kermes)
Äussert Kierchweifest vun der Kierch vu Kaalmes (Kermes)

Samschdeg, 13.11.21

18:00 **Biissen:** Virowendmass fir Jean Klos / fir Soeur Monina
(CovidCheck).

19:30 **Kaalmes:** Virowendmass als feierlech **Kermesmass** fir all lieweg
a verstuerwen Awunner vu Kaalmes an Iener / Stëftung fir d'Ver-
stuerwen vun der Famill Ries.

Sonndeg, 14.11.21

09:00 **Habscht:** Gemeinschaftsmass mat **Cäciliefeier**, als 1. Joermass fir
Gréidi Palgen-Hemmling / Stëftung fir d'Verstuerwen vun de
Familljen Biren, Bosseler, Colling, Cornelius, Fournel, Hoffmann-
Gales, Lambert, Muller-Wolff, Parries, Speller, Thill-Feck, Wey-
land-Hansen a Wohltäter.

10:30 **Bruch:** Houmass als feierlech **Kermesmass** op Meenung fir d'
Par / fir all lieweg a verstuerwen Awunner vu Bruch a vum
Openthalt / fir Raymond a Julie Bill-Jeitz / fir d'Verstuerwen vun
de Familljen Rieff-Gieres a Strasser-Marx, fir Agnes Steil a fir Erny
Rieff **(CovidCheck).**

11:45 **Bruch:** Kanner- a **Kermesmass** – mat Daffeier fir Sandiego
Ferreira Monteiro – op Meenung (P78). **(CovidCheck).**

17:00 **Téinten:** Eucharistesch Ubiedung (bis 19 Auer)!
Kollekt fir eis Kierchen a fir eis Par!

Méindeg, 15.11.21

(Hl. Albert de Groussen, + 1280)

09:00 **Téinten:** Mass als 2. Joermass fir Jean Milmeister / fir Leon Flam-
mant a Famill / fir Jos Kolbach-Majerus a fir Josette Kolbach Ma-
jerus / fir Fernand Muller.

Dënschdeg, 16.11.21

(Hl. Margareta vu Schottland, + 1093)

09:00 **Bruch:** Laudes a Mass op Meenung (P79).

Mëttwoch, 17.11.21

(Hl. Gertrud vun Helfta, + 1302)

18:30 **Bruch:** Rousekranzgebied fir all Verstuerwen.

Donneschdeg, 18.11.21

(Kierchweifest vum Péitersdoum am
Vatikan an der Paulusbasilika zu
Roum)

18:30 **Gräisch:** Mass als Stëftung fir d'Verstuerwen vun der Famill
Schiltz-Altmann.

Freideg, 19.11.21

Hl. Elisabeth vun Thüringen, + 1231

09:00 **Bruch:** Laudes a Mass op Meenung (P80).

Uschléissend: eucharistesch Ubiedung (bis 10 Auer).

Samschdeg, 20.11.21

09:00 **Bruch:** Katechees (CATE MD) an der Kierch (bis 12 Auer).

10:00 **Äischen:** Katechees (CATE 1) an der „Salle Besch“.

11:30 **Bruch:** Daffeier fir Marie Hermes.

14:00 **Biissen:** Katechees (CATE 1) an der „Spillschoul“.

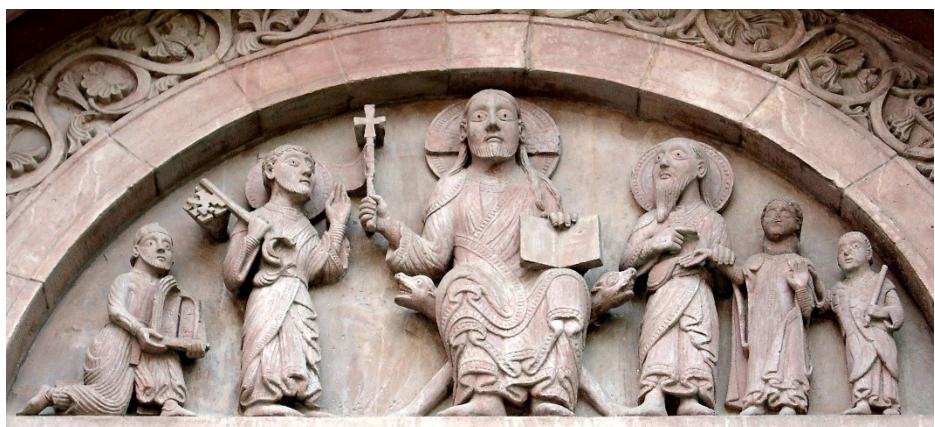


Bild: Friedbert Simon in: Pfarrbriefservice.de

34. (leschte) Sonndeg am Joreskrees B Héichfest vu Christus dem Kinnek

Samschdeg, 20.11.21

18:00 **Biissen:** Viwendmass mat **Cäciliefeier**, fir Cécile Bock-Linster a Famill (**CovidCheck**).

Sonndeg, 21.11.21

09:00 **Simmer:** Gemeinschaftsmass mat **Cäciliefeier**, op Meenung (P81).

10:00 **Bruch:** Katechees (**CATE 1**) am fréiere Festsall vun der Schoul.

10:30 **Bruch:** Houmass mat **Cäciliefeier**, op Meenung fir d'Par / fir Jeanny Nothum-Zieger / fir Bruno an Emilie Peters-Digrell (**CovidCheck**).

11:45 **Bruch:** Kannermass op Meenung (P82) (**CovidCheck**).

17:00 **Téinten:** Eucharistesch Ubiedung (bis 18 Auer).

Kollekt fir eis Kierchen a fir eis Par!

Méindeg, 22.11.21

09:00 **Téinten:** Mass als Stéftung fir d'Verstueren vun de Familljen Brisbois a Kolbach.

Dënschdeg, 23.11.21

(Hl. Poopst Klemens I., + 1. Jht & Hl. Kolumban, + 615)

09:00 **Bruch:** Laudes a Mass op Meenung (P83).

Mëttwoch, 24.11.21

Hl. Andreas Dung-Lac a Gefährten, + 17.-19. Jht

18:30 **Bruch:** Rousekranzgebied fir all Verstuerwen.

Donneschdeg, 25.11.21

Hl. Katharina vun Alexandrien, + 4. Jht

Niewepatrinesch vun der Kierch vu Bëschdref

18:00 **Habscht:** Rousekranzgebied fir all Verstuerwen.

18:30 **Sell:** Mass op Meenung (P84).

Freideg, 26.11.21

(Hll. Konrad & Gebhard, + 10. Jht)

09:00 **Bruch:** Laudes a Mass op Meenung (P85).

Uschléissend: eucharistesch Ubiedung (bis 10 Auer).

Samschdeg, 27.11.21

11:30 **Bruch:** Daffeier fir Mathieu Peters.

Neit Kierchejoer C

Mam éischten Adventssonndeg fänkt an der Kierch dat neit Kierchejoer un. Wat ass ee Kierchejoer? Et ass d'Feier vun der Heelsgeschicht mat Gott, ugefaangen am Advent mam sehnlechsten Erwaarden op de Messias iwwer Chrëschtdag, d'éischterlech Bousszäit (Virbereedung op d'Karwoch an d'Ouschterzäit), Ouschteren, Päischten, iwwer d'Wochen am Joreskrees bis hinn zum leschte Sonndeg, de Christkinnekssonndeg, wou mer an d'Zukunft kucken, wa Christus erëmkënnt an Härlechkeet a mir agoën däerfen an dat éiwegt Liewen, d'Liewen an der Perfektioun bei Gott.

Ee Kierchejoer ass also de Bou vun der Relatioun zwësche Gott a Mënsch, ugefaangen mam Erwaarden op de Messias bis hinn op d'Erwaarden vun der Endzäit. Joer fir Joer gi mer drunn erënnert, dass Gott zum Mënsch steet a fir de Mënsch do ass.

Firwat d'Joer C? Fir dass mer vill a wichteg Texter aus den Evangelien héieren, ass d'Verkënnegung vun den Evangelien op dräi Joer ausgeriicht: Matthäus (A), Markus (B) a Lukas (C). Wa mer dëst Joer d'Liesuerdnung C hunn heesch dat, dass virrangeg dëst Joer aus dem Lukasevangelium virgelies gët. Aus dem Johannesevangelium ginn d'Evangelien op den grousse Fester gelies, an heiando gët och hië geholl, fir d'Liesuerdnung ze vervollstännegen. Sou kréie mer an engem Dräijoerrythmus déi wichtigst Texter aus der Helleger Schrëft ze héieren. An dësem neie Kierchefoer steet virun allem den Evangelist Lukas am Mëttelpunkt vun de Sonndesevangelien.

1. Sonndeg am Advent C

Samschdeg, 27.11.21

17:00 **Biissen:** Beichtgeleēnheet.

18:00 **Biissen:** Virowendmass als 9. Joermass fir Erwrin a Margot Ries-Schmoetten / fir José Dias / fir Colette Zimmer-Kellen, fir d'Verstuuerwen vun de Familljen Petry-Weiler an Zimmer-Kellen / Stëftung fir d'Verstuuerwen (**CovidCheck**).

Sonndeg, 28.11.21

09:00 **Äischen:** Gemeinschaftsmass als Stëftung fir Jean-Marie Wolff, Maria Kuentzinger an Thérèse Lambert.

10:30 **Bruch:** Houmass op Meenung fir d'Par (**CovidCheck**).

11:45 **Bruch:** Kannermass op Meenung (P86) (**CovidCheck**).

17:00 **Téinten:** Eucharistesch Ubiedung (bis 18 Auer).

Kollekt fir eis Kierchen a fir eis Par!

Méindeg, 29.11.21

09:00 **Téinten:** Mass op Meenung (D).

Dënschdeg, 30.11.21

Fest vum hellegen Apostel Andreas

09:00 **Bruch:** Laudes a Mass fir d'Verstuuerwen vun de Familljen Wester-Losselong a Mans-Hoeger.

Mëttwoch, 01.12.21

Kee Gottesdéngscht an eiser Par!

Donneschdeg, 02.12.21

(Hl. Luzius vu Chur, + 5. Jht)

Gebietsowend fir geeschlech Beruffer

18:30 **Béiwen:** Mass als Stëftung fir d'Verstuuerwen vun der Famill Colbach-Loos / Stëftung fir Abbé Pierre Colbach a fir Marie Colbach.



Freideg, 03.12.21

Hl. Franz Xaver, + 1552

Éischte Freideg am Mount (Häerz-Jesu-Freideg)

09:00 **Bruch:** Laudes a Mass op Meenung (P87).

Uschléissend: eucharistesch Ubiedung (bis 10 Auer).

Samschdeg, 04.12.21

Hl. Barbara, + 306

Niewepatréinesch vun der Kierch vu Bëschdref

10:00 **Äischen:** Kateches (CATE 2) an der „Salle Besch“.

10:00 **Wolwen:** Mass zur Eier vun der hellegere Bärbel (Org. „Frënn vun der Lee a.s.b.l.“).

11:30 **Söll:** Daffeier fir Lynn Kraemer Rodrigues.

14:00 **Biissen:** Kateches (CATE 2) an der Spillschoul.

16:00 **Biissen:** Daffeier fir Gabriel Freitas Teixeira.

Neu zum Blühen gebracht.

Eine etwas andere Barbara-Geschichte

Liebe Barbara, wir kennen uns noch gar nicht lange. Deshalb erinnere ich mich noch so gut an unsere erste Begegnung. Wir haben uns im Münsterland getroffen, mit einem Dutzend anderer Frauen, um miteinander zu arbeiten. Wir kannten uns untereinander nicht, haben das mitgebrachte Essen miteinander geteilt, und uns Geschichten vorgelesen, die wir zuvor aufs Papier gebracht hatten. Beim Mittagessen hast Du Dich dann neben mich gesetzt. Absichtlich, hast Du gesagt. Wolltest mehr von mir hören, mich kennenlernen. Und wir saßen und saßen, und erzählten und erzählten. Wir machten einen langen Spaziergang und redeten weiter. Zwei einander fast fremde Frauen. Und wussten danach so vieles vom Leben der anderen, was sich nicht an der Oberfläche bewegt.

Du hast etwas in mir zum Blühen gebracht, von dem Du nicht ahnen konntest, dass es mir abhanden gekommen war. Jetzt weiß ich, dass Barbarazweige auch im November (und in jedem anderen Monat) blühen können. Und dass es sich nicht in jedem Fall um Zweige eines Baumes oder Strauches handelt.

2. Sonndeg am Advent C

Samschdeg, 04.12.21

17:00 **Biissen:** Beichtgeleeeënheet.

17:45 **Äischen:** Musikalesch Astëmmung mat der „Harmonie Äischen“.

18:00 **Äischen:** Virowendmass mat **Bärbelfeier** als Stëftung fir Léonie Wolff a Lucie Wolff.

18:00 **Biissen:** Virowendmass fir Nikolaus a Gertrud Haas-Biewer / fir Rui Rodrigues / fir Betty Schmitz-Wallers / fir d'Verstuerwen vun de Familljen Gielen, Dohlen, Schmitz an Dasbourg-Boden / Stëftung fir d'Verstuerwen vun der Famill Jean-Pierre Schmitgen a Catherine Biwer (**CovidCheck-System**).

Sonndeg, 05.12.21

09:00 **Habscht:** Gemeinschaftsmass fir Jean an Anna Scholer-Schiltz a fir Erny Scholer / fir Margot Sinnes a fir d'Verstuerwen vun der Famill Sinnes-Larbière / Stëftung fir Hélène Bosseler.

10:00 **Bruch:** Katechees (**CATE 2**) am fréiere Festsall vun der Schoul.

10:30 **Bruch:** Houmass op Meenung fir d'Par (**CovidCheck**).

11:45 **Bruch:** Kannermass op Meenung (P88) (**CovidCheck**).

15:00 **Bruch:** Daffeier fir Anaia Madariaga Estebanez.

17:00 **Téinten:** Eucharistesch Ubiedung (bis 18 Auer).

Kollekt fir eis Kierchen a fir eis Par!

Méindeg, 06.12.21

Hl. Nikloos, + èm 350

Haaptpatréiner vun der Kierch vun Habscht

Niewepatréiner vun der Kierch vu Bëschdref

09:00 **Téinten:** Mass fir Jean Milmeister / Stëftung fir déi Liewend a Verstuerwen vun der Famill Camille Fischbach a Marguerite Huberty a Kanner.

18:30 **Bruch:** Dafvireeredung am „Salon bleu“.

Dënschdeg, 07.12.21

(Hl. Ambrosius vu Mailand, + 397)

09:00 **Bruch:** Laudes a Mass op Meenung (P89).

Mëttwoch, 08.12.21

**Héichfest vun der
Gottesmamm Maria,
ouni Ierfsënd empfaangen
(Immaculata)**

09:00 **Bruch:** Laudes a Festmass als Stëftung zur Éier
vun der Immaculata, fir déi Lieweg a Ver-
stuerwen vun de Familljen Santer, Kerg,
Liefgen an Habscheid, souwei fir Wohltäter a
Stëfter.



Foto: Friedbert Simon, in: Pfarrbriefservice.de

Donneschdeg, 09.12.21

(Hl. Johannes Didacus, + 1548)

18:00 **Habscht:** Rousekranzgebied fir all Verstuerwen.

18:30 **Beschdref:** Mass fir Nicole Dühr / Stëftung fir d'Verstuerwen vun
de Familljen Behm, Husting, Guisch, Klos, Hoffmann, Nemers a
Wohltäter.

Freideg, 10.12.21

09:00 **Bruch:** Laudes a Mass op Meenung (P90).

Uschléissend: eucharistesche Ubedung (bis 10 Auer).

Samschdeg, 11.12.21

(Hl. Pierre Fourrier, + 1640)

10:00 **Äischen:** Kateches (CATE 1) an der „Salle Besch“.

11:30 **Gräisch:** Daffeier fir Michel Roland Schumann.

14:00 **Biissen:** Kateches (CATE 1) an der Spillschoul.

3. Sonndeg am Advent C (Gaudete)

Samschdeg, 11.12.21

17:00 **Biissen:** Beichtgeleeeënheet.

18:00 Biissen: Katechees (CATE 3) am Parsall.

18:00 Biissen: Virowendmass op Meenung (P91) (**CovidCheck**).

19:15 Biissen: Virowend- a Jugendmass als Stëftung fir d'Verstuerwen vun de Familljen Bartholet, Bries, Diederich, Glasener, Glodt, Keiser, Kerschen, Kremer, Marso-André, Meyers, Mousel, Souvignier, Stoffel, Stoltz a Wohltäter.

Sonndeg, 12.12.21

09:00 **Simmer:** Gemeinschaftsmass fir Guillaume a Virginie Meyers-Leclerc, fir Dorothée a Marie-Thérèse.

10:00 Bruch: Katechees (CATE 1) am fréiere Festsall vun der Schoul.

10:30 Bruch: Houmass op Meenung fir d'Par (**CovidCheck**).

11:45 Bruch: Kannermass op Meenung (P92) (**CovidCheck**).

17:00 Téinten: Eucharistesch Ubiedung (bis 18 Auer).

Kollekt fir d'Diözesanwierk „Adveniat“!

Liturgische Farben

Wenn wir Gottesdienste feiern, dann tun wir das mit allen Sinnen. Mit den Augen nehmen wir den Kirchenraum und die Umgebung wahr, sehen die anderen Mitfeiernden, verfolgen den Gottesdienstablauf und Prozessionen. Farben spielen dabei eine wichtige Rolle: Sie drücken Stimmungen aus, lassen einen Raum warm oder kalt wirken und haben Symbolkraft. In der Liturgie gibt es einen bestimmten Farbkanon für die einzelnen Zeiten im Jahr.

Ursprung

Ihren Ursprung haben die unterschiedlichen Farben in der antiken Alltagskleidung, aus denen die liturgischen Gewänder entstanden sind. Das

Unterkleid war weiß, die Oberbekleidung aber je nach gesellschaftlichem Stand, Vermögen und Festlichkeit gefärbt. Zum Färben verwendete man das verdünnte Sekret der Purpurschnecke. Je nach Färbungsgrad ergaben sich verschiedene Purpurfarben: von Rosa über Rot, Amethystgrün und Violett zu rotschimmerndem Schwarz.

Seit der Zeit der Karolinger (8./9. Jahrhundert) werden vereinzelt passende Farben bestimmten Festen zugeordnet. Verpflichtende Regelungen gibt es für den römischen Ritus erst mit dem Missale Romanum von 1570.

Verwendung

In der Regel tragen die Personen, die einen besonderen Dienst im Gottesdienst verrichten, Gewänder in der jeweiligen liturgischen Farbe: Bischof, Priester, Diakon, Ministranten, evtl. auch Frauen und Männer, die den Dienst des Lektors oder Kommunionhelpers ausüben. Oft werden auch Altar, Ambo und liturgische Geräte in den liturgischen Farben geschmückt. Diese Stoffe werden in der Fachsprache Paramente genannt.

Regelungen

Weiß wird für die Feiern in der Oster- und Weihnachtszeit, für die Feste des Herrn, Marias, der Engel und für die Feste der Heiligen, die nicht Märtyrer sind, verwendet. Um den besonderen Rang dieser Feste hervorzuheben, wird oft die Farbe Weiß durch goldene Ausschmückungen ergänzt.

Die **rote** Farbe ist für Palmsonntag, Karfreitag und dem Fest der Kreuzerhöhung, für Pfingsten sowie Apostel- und Märtyrerfeste vorgesehen. Wegen des feierlichen Charakters dieser Farbe tragen vor allem Ministranten auch an Festen, für die eigentlich Weiß vorgeschrieben ist, rote Gewänder.

Violett wird für die Advents- und Fastenzeit genommen. Damit bekommen die Vorbereitungszeiten auf Weihnachten und Ostern eine besondere farbliche Prägung, die auf den Aspekt der Buße hinweist.

Neben den geprägten Zeiten im Weihnachts- und Osterfestkreis gibt es auch eine allgemeine Zeit im liturgischen Jahr. Für diese Tage wird **Grün** verwendet.

Bei der Liturgie für Verstorbene ist **Violett** oder die Trauerfarbe **Schwarz** vorgesehen. Wo es Brauch ist, kann an zwei Festen im liturgischen Jahr **Rosa** zum Einsatz kommen: an Gaudete, dem dritten Adventssonntag, und Laetare, dem vierten Fastensonntag. An manchen Orten wird für Marienfeste die mariatische Farbe **blau** verwendet.

Aus eiser Par:

- Bei Geleeënheet vum Cäciliendag seet de Paschtouer mat senger Pastoralekipp allen Sängerinnen a Sänger, allen Dirigentinnen an Dirigenten, allen Organistinnen an Organisten, souwéi alle Musikantinnen a Musikanten ee grousse Merci fir hieren Asaatz an eise Kierchen. Bedéngt duerch Covid-19 waren hier Prestatiounen an deene vergaangenen Méint stark ageschränkt, mä mer freeën äis duerfir émsou méi, wann si vun elo un erëm méi reegelmässig an eiser Mëtt sangen a musizéieren.
- Haus-Aseenung:** Et besteht dee flotte Brauch, Wunnengen oder Haiser aseenen ze loessen. Mellt lech duerfir beim Paschtouer, beim Diakon oder am Parsekretariat.
- Krankekommiooun:** Gäre komme mir bei déi Krank heem fir een Hausbesuch, oder och fir d'Krankekommiooun, d'Krankesalbung oder d'Krankebeicht. Zéckt nüt, beim Paschtouer, beim Diakon oder am Parsekretariat no engem Rendez-Vous ze froën.
- Massintentiounen** künne bestallt ginn am Parsekretariat zu Biissen oder duerch Iwwerweisung op eise Massekont (LU31 1111 2577 0270 0000).

OTM - HAÏTI

Och dëst Joer verkeeft „OTM-Haïti“ nees Käerzen, fir de Menschen an engem vun den ärmste Länner vun der Welt ze hëlfen, an zwar virun an no de Sonndesmassen zu:

28. November	09:00	Auer	Äischen
04. Dezember	18:00	Auer	Biissen
05. Dezember	09:00	Auer	Habscht
05. Dezember	10:30	Auer	Bruch
12. Dezember	09:00	Auer	Simmer



Zanter dem Corona hu mer an eisem Secteur d'Sonndesmass an der Kierch zu Téinten gefeiert, well déi raimlech am Gréisste war. D'Fro, déi eise Lokalgrupp beschäftegt huet, ass déi, wéi mer no Corona solle weiderfueren. Well de Paschtouer samschdes owes d'Virowendmass zu Biissen huet, a sonndes moies um 9 Auer eng Mass an der Gemeng Habscht feiert, bleiwt fir eise Secteur just d'Mass vun 10:30 Auer. Während der Corona-Pandemie gouf duerno eng zweet Mass agefouert, déi sech als Kannermass erauskristalliséiert huet. Well eis op deenen eenzelnen Dierfer „Forces vives“ feelen, hu mer decidéiert, dass d'Kannermass an däer Kierch si soll, wou och virdrunn d'Houmass gefeiert gët, well mer ét, wéi gesoot, – faute de combattants – nüt méi hikréien, dass alles esou fonktionnéiert, wéi dat fréier de Fall war.

Well mer dës Entscheidung, wéi et weidergoe sollt, nüt alleng huele wollten, hu mer mat deenen verschiddene Leit geschwat: déi, déi dat lescht annerhallef Joer reegelmässig an der Sonndesmass waren. Déi hu sech mat ganz grousser Majoritéit dofir ausgeschwat, dass d'Sonndesmass all Sonndeg um 10:30 Auer op enger fester Plaz gefeiert soll ginn.

Duerno huet sech de Filialrot den 28. Juni 2021 mat de Vertrieder vun eise Choralle getraff. Mir hunn hinnen eis Pläng duergeluecht a si gebieden, mat hiere Memberen ze schwätzen an äis eng Äntwert zoukommen ze lossen. D'Choralen hunn äis eng schrifftlech Äntwert zukomme geloossn, an de Filialrot huet sech den 20. September nach eng Kéier mat hinne getraff, fir de Point final ze maachen. Als Resultat koum eraus, dass dräi Choralle plus de Filialrot duerfir sinn, dass d'Houmass sonndes um 10:30 Auer an der Bricher Parkierch gefeiert soll ginn. Dës Mass soll ofwiesselnd vun eise Chorale gesonge ginn, zesummen mam Vollek, à tour de rôle no enger festgeluechter Lëscht. Eng Chorale war, fir d'Houmass opziewiesselen an d'Kannermass an enger fester Kierch ze feieren, (wat mer logistesch nüt hikréien, ausser mer kréien wierklech Leit bai, déi äis hëllef, och d'Vir- an d'Nobereedung vun de Gottesdéngschter ze assuréieren). Eng aner Chorale war, fir d'Houmass opziewiesselen an

Parbréif 7/21 fir d'Wochen vum 1. November bis den 12. Dezember 2021

d'Kannermass ofzeschafen (obwuel do am Moment méi Leit dra sinn wéi an der Houmass).

De Filialrot huet also festgehaalen, dass mer ab November, sou wéi d'Majoritéit sech ausgesprach huet, d'Sonndesmassen (Houmass um 10:30 Auer an d'Kannermass um 11:45 Auer) an der Parkierch zu Bruch feieren. Natierlech sinn Ausnahme méiglech, wéi bei der Kiermes an aneren Duerffester. An deenen anere Kierchen bleiwen d'Wiertesmasse bestoën, soulang wéi nach Duerfleit un dëse Massen deelhuelen. All weider Iwwerleeungen an Ideeën sinn awer och nach weiderhi Wëllkomm a kënnen engem Member vum Filialrot matgedeelt ginn.

Fir de Filialrot
John Weber, Koordinator

No engem gudden lessen, eng Drëpp vum Ledesch vu Biissen



DISTILLERIE AGRICOLE - LIQUORISTE
PIERRE LEDESCH
23, rue des Forges (G.-D. de Luxembourg)
L - 7771 BIISSEN
Tél.: 83 50 10 · Fax: 85 95 91

I.B.L.C.: 1135 20-45 · T.V.A.: 1943 0417013

... dem Leben einen würdigen Abschluss geben.

Die Art, wie ein Verstorbener zur letzten Ruhe geleitet wird, soll noch einmal die Liebe und Achtung widerspiegeln, die man ihm im Leben entgegengebracht hat.

Es bedarf der Erfahrung, die ihm zeitgemäß-würdige Form zu finden.

Wir können Sie bei einem Trauerfall in allen Fragen sachkundig und diskret beraten und übernehmen für Sie die Erledigung aller unerlässlichen Formalitäten.

POMPES FUNÈBRES
GOERGEN / BOUS
SUCC. GOERGEN FRÈRES

Redange - Steinfort - Feulen - Diekirch



40, Grand-Rue
L-8510 Rédange

tel: 23 62 10 67
fax: 23 62 92 10

GSM: 621 186 530

20, Esplanade
L-9227 Diekirch

tel: 26 87 60 53
fax: 26 87 65 63

GSM: 621 131 672
BP 211, L-9203 Diekirch

www.guybous.lu

guybous@yahoo.de

cercueils - corbillards - décos - inhumation - incinération
permanence jour et nuit - formalités - démarches - avis mortuaires

L'agence qui va fêter ses **30 ans** !

Hélène Grober qui a réussi à embarquer une grande partie de sa famille dans cette aventure, n'est pas prête à se mettre au repos ...



Et pour mieux vous servir... une nouvelle agence va être installée sous peu, à Hobscheid.

Nous sommes sans arrêt à la recherche de terrains, maisons à démolir...etc... pour faire continuer notre belle aventure !

Alors, n'attendez pas !

Contactez-nous ou venez nous rendre visite, à nos bureaux !

Contactez-nous au **40 97 90** ou par email au info@immo-grober.lu et visitez
www.immo-grober.lu

PROJETS

Quelques-uns de nos BIENS EXISTANTS

Nouvelles résidences et maisons à venir

EISCHEN, HOBSCHEID,
ALZINGEN, MOESTROFF



HOBSCHEID, Maison jumelée,
695.000 €



DAHLEM, Maison individuelle,
1.475.000 €



HAGEN, Maison jumelée,
1.250.000 €



RESTAURANT SUDAMERICANO

2, rte. de Finsterthal
L-7769 Bissen

Tel: 26885135
Fax: 26887235

www elpayador lu - info@elpayador.lu



Restaurant „de Klautjen“

8A, route de Luxembourg L-7759 Roost / Bissen Tél.: 26 37 88 52 Mail: info@deklautjen.lu

Wagner



pompes funèbres

Tél : 32 92 27 (24/24)

45, rue Principale

L-7595 Reckange/Mersch

pfwagner@pt.lu

Au service des défunt et de leurs familles en deuil

24/24 heures pendant toute l'année

- Grande et nouvelle exposition permanente de cercueils et d'urnes en toutes catégories de prix
- Mise en bière des défunt en toute dignité et en respect de la famille et des alliés
- Réalisation de toutes démarches et formalités administratives et techniques
- Transports nationaux et internationaux
- Incinération sans adhérence à une société
- Fleurs et accessoires